

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPoit)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

## **chPoit387**

Édition critique
------------------

**1267, octobre.**

*Type de document:* Charte: vente

*Objet:* Jean Paumer, seigneur du Marais, vend à Henri Orenou de Marsilly et à Beinvenue, sa femme, pour deux cents livres, une rente de dix huit livres, six sous et onze deniers sur le Grand Fief d'Aunis.

*Support:* Charte scellée de deux sceaux.

*Lieu de conservation:* Archives Nationales, J. 180 A, pièce 12.

*Édition antérieure:* Publiée, Layette du Trésor des Chartes, t. IV, pp. 242-243 (n° 5326).

## Transcription de la charte

**1** Ge Johans Paumer, sires dau Mareis, nevou iadis de fahu Guyot Serpentin dau Mareis, vallet, **2** fois à ssaveir à toz ceaus qui ceste presente chartre veiront \2 e oiront **3** que, cum ge oguisse de l' eschaete dau davant dit fahu Guyot Serpentin, mon oncle, dis e oict *livres* e sis sol e onze deners de rende chascun \3 an en la rende dau Grant Fé d'Aunis, **4** ge fois à ssaveir à toz que iceles dis e oict *livres* e sis sols e onze deners de rende dessus dites **5** ge ai vendu e livré \4 e doné e laissé e quipté e otreié à Henri Orenou de Marcillé e à Byenvenue sa femme, ma cousine; **6** e m'en sui devestuz e dessazis e les en ai vestu e sazi \5 e mis en plenere e corporau possession e en pazible e perpetuau sazine **7** à tenir e à prendre e à avoir e à recevoir e à espleiter à domaine e à durableté \6 à eaus e à lor heirs e à lor successors e à lor comandement, e à faire en tote lor volonté delivrement e plenerement à vie e à mort sanz contredit **8** por \7 dous cenz *livres* de la moneie corant *par* la terre que li davant diz Henri Orenou e la dite Byenvenue sa femme m'en ont doné e païé plenerement e enterinement \8 en deners contez; **9** les quaus deners ge ogui e receguie e m'en tengui e tienc por bien paiez, **10** e ai renucié à tote excepcion de non nombree e de non ogüe e \9 de non receguie peccune e à tote decevance de menor prez. **11** E sunt à rendre e à paier les davant dites dis e oict *livres* e sis sols e onze deners de rende \10 chascun an e durablementau davant dit Henri Orenou e à la dite Byenvenue sa femme e à lor heirs e à lor successors e à lor comandement à la feste saint Mar\11tin d'yver. **12** E est à ssaveir que ge Johans Paumer dessus nomeze e totes les meies choses enterinement, *quauque part* que eles seient e seront, celes que ge ai e tienc \12 ores e aurai e tendrai çayenant, tant mobles *quant non* mobles, **13** somes tenu à garir e à deffendre

durablement au davant dit Henri Orenou e à la dite Byenvenue \13 sa femme e à lor heirs e à lor successors e à lor comandement les davant dites dis e oicte livres e sis sols e onze deners de rende contre totes maneres de genz, \14 **14** franchises, quiptes e delivres de totes obligacions, de toz alienemenz, de toz devers e de trestoz autres enpaitremenz. **15** E si li davant diz Henri Orenou e la dite Byenvenue \15 sa femme ou lor heir ou lor successor ou lor comandement en faseent coust ou mission ou demore ou don ou promesse ou servise à seignorie ou à autre gent por deffaute \16 de gariment, ou en esteent en damage en plaideant ou en *quauque* autre manere que ceu fust ou peüst estre, **16** ge Johans Paumer dessus nomez e totes les meies \17 choses enterinement, *quauque part* que eles seient e seront, celes que ge ai e tienc ores e aurai e tendrai çayenant, tant mobles *quant non* mobles, **17** lor somes tenu de \18 rendre e d'amander toz les damages enterinement sanz contredit e sanz delaiement dont il ou li uns d'eaus *por* sei ou lor comandement sereent creü en cort e \19 fors cort *par* lor sairement sanz autre prove. **18** E ai renuncié en iceste davant dite vende e en icest mien fait en tot e *por* tot, ge Johans Paumer dessus nom\20mez, **19** à tote force e à tote aïue de leis e de canon e à toz privileges e à totes costumes e à totes noveles institucions e constitucions e à toz privileges e beneficez de \21 croiz donee e à doner e à tote fraude e à tote boïdie e à tote decevance e à tot dreit escrit e non escrit e à trestotes autres choses enterinement qui de fait ou de \22 dreit me porreent aïuër à venir encontre, fust en cort d'iglese ou en cort laye. **20** E ai juré sus le Saint Evangile Nostre Seignor à tenir e à garder la davant \23 dite vende e toz les diz e la tenor de ceste chartre fermes e estables durablement, e que jamais encontre ne vendrai ne autres *por* mei en nule manere. **21** E en \24 garentie e fermeté durable de ceste chose, ge Johans Paumer dessus nomez en ai doné *por* mei e

por toz les miens au davant dit Henri Orenou e au sons \25 ceste  
presente chartre saielee e confermee à ma requeste dau saiau sire  
Ponz de Pont, adonques arcediacres d'Aunis. **22** E ge meïïsmes i ai  
apposé le mien propre sai\26au en maire garentie de verité. **23** Ceu  
fut fait l'an de l'incarnacion Jhesu Crist ·M.CC. sexante e sept ou  
meis d'octobre.